

Psa

Chapter 31

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

לְעוֹלָם אֲבוֹשָׁה אֶל-הַסִּיטָה יְהוָה בָּרַךְ לְרוּדִי מְזוֹמֵר לְמַנְצֵחַ 1
영원히 부끄럽게-하소서 아니-하게 피하였나이다 여호와여 주-께 다윗-의 시편 인도자-에게
[H5769](#) [H0954](#) [H0408](#) [H2620](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)
בְּצַדִּיקְתָּךְ פְּלִטוּנִי
건지소서 주-의-의로움-으로
[H6403](#) [H6666](#)

다윗의 시, 영장으로 한 노래 여호와여 내가 주께 피하오니 나로 영원히 부끄럽게 마시고 주의 의로 나를 건지소서

מְצוֹרוֹת לְבַיִת מְעוֹז לְצוּר-וּלְיְהוָה הַצִּילָנִי מִתְּהַרָה אֲזַנְךָ אֵלָי הַטָּה 2
피난처 집 요새 바위 내-게 되소서 건지소서 속히 주-의-귀를 내-게 기울이소서
[H4581](#) [H6697](#) [H1961](#) [H5337](#) [H4120](#) [H0241](#) [H0413](#) [H5186](#)
לְהוֹשִׁיעַנִי
구원하소서
[H3467](#)

내게 귀를 기울여 속히 건지시고 내게 견고한 바위와 구원하는 보장이 되소서

וַתִּתְּלֵנִי וַתִּנְחֵנִי וְשִׁמְךָ וְלִמְעַן אֵתָהּ וּמְצוֹדֹתַי סִלְעֵי כִי- 3
이끄소서 인도하소서 주-의-이름을 위하여 주-는 나-의-요새 나-의-반석 참으로
[H5095](#) [H5148](#) [H8034](#) [H4616](#) [H5553](#)

주는 나의 반석과 산성이시니 그러므로 주의 이름을 인하여 나를 인도하시고 지도하소서

תוֹצִיאֵנִי מִרְשֶׁת זַיִן טָמְנוּ לִי מְעוֹזֵי 4
빼내소서 그물-에서 배내소서 이 그물-에서 나-를 숨겨-놓은 나-의-요새 주-는 참으로
[H4581](#) [H2934](#) [H2098](#) [H7568](#) [H3318](#)

저희가 나를 위하여 비밀히 친 그물에서 빼어내소서 주는 나의 산성이시니이다

בְּיָדְךָ אֲפָקִיד רֹחִי פָּרִיתָהּ אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמַת- 5
맡기나이다 나-의-영혼을 맡기나이다 주-의-손-에 진리-의 하나님 여호와여 나-를 속량하셨나이다
[H0571](#) [H0410](#) [H3068](#) [H0853](#) [H6299](#) [H7307](#) [H3027](#)

내가 나의 영을 주의 손에 부탁하나이다 진리의 하나님 여호와여 나를 구속하셨나이다

שָׁנְאַתִּי וְאֲשַׁמְחָה בְּטָהְרִי יְהוָה אֶל-נְאֻנִי שׁוֹא הַבְּלִי-הַשְּׂמֵרִים 6
미워하나이다 즐거워하리이다 신뢰하였나이다 여호와 ~을 그러나-나-는 거짓 헛된-것 섬기는-자들을
[H0982](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0589](#) [H7723](#) [H1892](#) [H8104](#) [H8130](#)

내가 허탄한 거짓을 숭상하는 자를 미워하고 여호와를 의지하나이다

אֲנִילָה וְאֲשַׁמְחָה בְּחַסְדְּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת-עֲנִי יְרֻעַת- 7
기뻐하며 기뻐하며 주-의-인자하심-안에 어떤 보셨나이다 ~을 아셨나이다 나-의-고난 ~을
[H3045](#) [H6040](#) [H0853](#) [H7200](#) [H8055](#) [H1523](#)
נַפְשִׁי בְּצָרוֹת
나-의-영혼-의 고통-중에
[H5315](#)

내가 주의 인자하심을 기뻐하며 즐거워할 것은 주께서 나의 곤란을 감찰하사 환난 중에 있는 내 영혼을 아셨고

8 וְלֹא הִסְתַּרְתִּי בְיָד־ אֹיֵב הָעֵמֶדֶת בְּמַרְחָב רַגְלִי:
 아니하셨고 가두지 손-에 원수-의 세우셨나이다 넓은-곳-에 나-의-발을
[H3808](#) [H5462](#) [H3027](#) [H0341](#) [H5975](#) [H4800](#) [H7272](#)

나를 대적의 수중에 금고치 아니하셨고 내 발을 넓은 곳에 세우셨음이니이다

9 חַנּוּנִי יְהוָה כִּי צָר־ לִי עָשָׂה בְכַעַס עֵינֵי נַפְשִׁי
 은혜를-베푸소서 여호와여 참으로 환난-이 나-에게 쇠하였나이다 슬픔-으로 나-의-눈 나-의-영혼
[H3068](#) [H6244](#) [H5315](#)

וּבְטָנִי:
 나-의-몸도
[H0990](#)

여호와여 내 고통을 인하여 나를 긍휼히 여기소서 내가 근심으로 눈과 혼과 몸이 쇠하였나이다

10 כִּי כָלוּ בְיָגוֹן חַיִּי וּשְׁנוֹתַי בְּאֲנָחָה כָּשַׁל בְּעֵוְנֵי כַחַי
 참으로 다하였나이다 슬픔-에 나-의-생명 나-의-세월 나-의-탄식으로 약해졌나이다 죄악-으로 나-의-힘
[H3015](#) [H3615](#) [H8141](#) [H0585](#) [H3782](#) [H5771](#)

וְעָשָׂוִי וְעָצָמוּ
 쇠하였나이다 나-의-뼈도
[H6244](#) [H6106](#)

내 생명은 슬픔으로 보내며 나의 해는 탄식으로 보냄이여 내 기력이 나의 죄악으로 약하며 나의 뼈가 쇠하도소이다

11 מְכֹל־ צָרָתִי הָיִיתִי חֲרָפָה וְלִשְׁכֹּנֵי מֵאֲרָ וּפָחַד לְמִיָּדַעַי רֹאִי
 모든-나-의 대적들-에게 되었나이다 비난거리 심히 이웃들-에게 두려움 아는-자들 보는-자들
[H3605](#) [H1961](#) [H2781](#) [H7934](#) [H3966](#) [H6343](#) [H3045](#) [H7200](#)

בְּחֹץ נִגְדָו מִמֶּנִּי:
 밖에서 피하였나이다 나-로부터
[H2351](#) [H5074](#)

내가 모든 대적으로 말미암아 욕을 당하고 내 이웃에게서는 심히 당하니 내 친구가 놀라고 길에서 보는 자가 나를 피하였나이다

12 וְנִשְׁכַּחְתִּי מִלֵּב קָמַת מְכֹלִי אֶבֶד:
 잊혀졌나이다 마음-에서 죽은-자-같이 깨어진 그릇 되었나이다
[H7911](#) [H4191](#) [H1961](#) [H3627](#) [H0006](#)

내가 잊어버린바 됨이 사망한 자를 마음에 두지 아니함 같고 파기와 같으니이다

13 כִּי וּשְׁמֹעַתִּי רַבִּים מְנוּרָ מִסָּבִיב בְּהִסְתָּם יַחַד עָלַי
 참으로 들었나이다 많은-사람들-의 두려움 사망-에서 함께 모의할-때 나-를-대항하여 함께
[H8085](#) [H1681](#) [H4032](#) [H5439](#) [H3245](#)

לְקַחַת נַפְשִׁי זָמְמוּ:
 빼앗으려고 나-의-생명을 꾀하였나이다
[H3947](#) [H5315](#) [H2161](#)

내가 무리의 비방을 들으으며 사방에 두려움이 있나이다 너희가 나를 치려 의논할 때에 내 생명을 빼앗기로 꾀하였나이다

14 וְאֵנִי וְעַלֶּיךָ בְּטַחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהֵי אֲתָה:
 그러나-나-는 주-를 신뢰하였나이다 여호와여 말하였나이다 나-의-하나님 주-시라
[H0589](#) [H0982](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0430](#)

여호와여 그러하여도 나는 주께 의지하고 말하기를 주는 내 하나님이라 하였나이다

15 בְּיָדְךָ עֵתָתִי הַצִּילֵנִי מִיַּד־ אֹיֵבֵי וּמַרְדָּפֵי:
 주-의-손-에 나-의-시간이 건지소서 원수들-의 손-에서 핍박자들-에게서
[H3027](#) [H6256](#) [H5337](#) [H3027](#) [H0341](#) [H7291](#)

내 시대가 주의 손에 있사오니 내 원수와 핍박하는 자의 손에서 나를 건지소서

| | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּחֶסֶדְךָ: | הוֹשִׁיעֵנִי | עֲבֹדְךָ | עַל- | פְּנֵיךָ | הָאֵיזָרָה | 16 |
| 주-의-인자하심-으로 | 구원하소서 | 주-의-종을 | ~위에 | 주-의-얼굴을 | 비추소서 | |
| | H3467 | H5650 | | H6440 | H0215 | |

주의 얼굴을 주의 종에게 비취시고 주의 인자하심으로 나를 구원하소서

| | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יִדְמוּ | רָשָׁעִים | וּבְשׁוֹ | קָרָאתִיךָ | כִּי | אֲבוֹשָׁה | אֶל- | יְהוָה | 17 |
| 침묵하게-하소서 | 악인들을 | 부끄럽게-하소서 | 불렀나이다 | 참으로 | 부끄럽게-하소서 | 아니-하게 | 여호와여 | |
| | H7563 | H0954 | H7121 | | H0954 | H0408 | H3068 | |
| | | | | | | | לְשֹׂאֵל: | |
| | | | | | | | 음부-에서 | |
| | | | | | | | H7585 | |

여호와여 내가 주를 불렀사오니 나로 부끄럽게 마시고 악인을 부끄럽게 하사 음부에서 잠잠케 하소서

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְבוֹז: | בְּנִאוֹהָ | עָתָק | צְרִיק | עַל- | הַדְּבָרֹת | שָׁקָר | שִׁפְתָי | תֵּאֱלָמְנָה | 18 |
| 멸시-로 | 교만-과 | 오만하게 | 의인을 | ~에-대항하여 | 말하는 | 거짓된 | 입술들 | 병어리가-되게-하소서 | |
| H0937 | H1346 | H6277 | H6662 | | H1696 | H8267 | H8193 | H0481 | |

교만하고 완악한 말로 무례히 의인을 치는 거짓 입술로 병어리 되게 하소서

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| פָּעַלְתָּ | לִירְאָיָה | צָפַנְתָּ | אֲשֶׁר- | טוֹבָךָ | רַב- | מָה | 19 | |
| 행하셨나이다 | 경외하는-자들-을-위하여 | 감추셨나이다 | 어떤 | 주-의-선하심 | 크뇨 | 얼마나 | | |
| H6466 | H3373 | H6845 | | H2898 | | H4100 | | |
| | | | אָדָם: | בְּנֵי | נֶגֶד | בְּךָ | לְחַסִּים | |
| | | | 사람-의 | 아들들 | 앞-에서 | 주-께 | 피하는-자들-을-위하여 | |
| | | | H0120 | | H5048 | | H2620 | |

주를 두려워하는 자를 위하여 쌓아 두신 은혜 곧 인생 앞에서 주께 피하는 자를 위하여 베푸신 은혜가 어찌 그리 크지요

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|----|
| מְרִיב | בְּסֻכָּה | הַצִּפְנָם | אִישׁ | מִמְרֻכְסֵי | פְּנֵיךָ | בְּסִתְרֵךָ | וּתְסַתִּירֵם | 20 |
| 다툼-에서 | 장막-안에 | 숨기시나이다 | 사람-의 | 음모-에서 | 주-의-얼굴-의 | 은밀한-곳-에 | 감추시나이다 | |
| H7379 | H5521 | H6845 | H0376 | H7407 | H6440 | | H5641 | |
| | | | | | | | לְשָׁנוֹת: | |
| | | | | | | | 혀들-의 | |
| | | | | | | | H3956 | |

주께서 저희를 주의 은밀한 곳에 숨기사 사람의 궤에서 벗어나게 하시고 비밀히 장막에 감추사 구설의 다툼에서 면하게 하시리이다

| | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|------|-----------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----|
| מְצוֹר: | בְּעִיר | לִי | חֲסִדוֹ | הַפְּלִיא | כִּי | יְהוָה | בְּרוּךְ | 21 |
| 견고한 | 성-에서 | 나-에게 | 주-의-인자하심을 | 기이하게 | 참으로 | 여호와 | 복되시도다 | |
| H4692 | | | | H6381 | | H3068 | H1288 | |

여호와를 찬송할지어다 견고한 성에서 그 기이한 인자를 내게 보이셨음이다

| | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| קוֹל | שָׁמַעְתָּ | אֶכֶן | עֵינַיךָ | מִנְּנֵד | נִגְרַזְתִּי | בְּחַפְזִי | אָמַרְתִּי | וַיֹּאנֵי | 22 |
| 소리를 | 들으셨나이다 | 확실히 | 주-의-눈 | 앞-에서 | 꿰어졌다 | 급할-때 | 말하였나이다 | 그러나-나-는 | |
| | H8085 | H0403 | | H5048 | H1629 | H2648 | H0559 | H0589 | |
| | | | | | | אֵלַיךָ: | בְּשֹׁעֵי | תַּחְנוּנֵי | |
| | | | | | | 주-께 | 부르짖을-때 | 나-의-간구-의 | |
| | | | | | | H0413 | H7768 | H8469 | |

내가 경겁한 중에 말하기를 주의 목전에서 꿰어졌다 하였사오니 내가 주께 부르짖을 때에 주께서 나의 간구하는 소리를 들으셨나이다

וּמְשַׁלֵּם יְהוָה נָצַר אֱמוּנִים חֲטִיּוֹת כָּל-יְהוָה אֶת-אֲהָבוֹ 23
 갚으시느니라 여호와는 지키시나니 신실한-자들을 그-의-성도들아 모든 여호와를 ~을 사랑하라
[H3068](#) [H5341](#) [H0539](#) [H2623](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0157](#)

:נְאֻהָ עֲשֵׂה יִתֵּר עַל-
 교만을 행하는-자 풍성히 ~에게
[H1346](#)

너희 모든 성도들아 여호와를 사랑하라 여호와께서 성실한 자를 보호하시고 교만히 행하는 자에게 엄중히 갚으시느니라

:לְיְהוָה לְמִיֻּחָלִים כָּל-לְבַבְכֶם וַיֵּאמֶן חֲזָקִי 24
 여호와-를 바라는-자들아 모든 너희-마음을 담대하게-하라 강하게-하라
[H3068](#) [H3176](#) [H3605](#) [H3824](#) [H0553](#) [H2388](#)

강하고 담대하라 여호와를 바라는 너희들아